

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 171

Wednesday, July 31, 2013 / Le mercredi 31 juillet 2013

1045

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **seven working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator at 453-8372.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **sept jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
670977 N.B. Inc.	Saint John	670977	2013	07	05
IBSP International Inc.	Saint John	671184	2013	06	28
CISM Overseas Inc.	Saint John	671186	2013	06	28
Access Digital Media Inc.	Saint John	671225	2013	07	02
Imprimerie Acadigital Printing Services Inc.	Grand-Barachois	671246	2013	07	03

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Bold Investigation & Protection Inc.	Dieppe	671248	2013	07	03
C.M.W.W. PERSONAL CONSULTING LTD.	Napan	671249	2013	07	04
C.T. Connors Holdings Incorporated	Nackawic	671253	2013	07	04
671254 N.B. Inc.	Bear Island	671254	2013	07	04
671255 N.B. Inc.	Dieppe	671255	2013	07	04
671262 N.-B. Inc. /671262 NB Inc.	Dieppe	671262	2013	07	04
671263 N.B. Inc.	Fredericton Junction	671263	2013	07	04
671264 N.B. Inc.	Boundary Creek	671264	2013	07	04
671265 N.B. LTD.	Carlingford	671265	2013	07	04
G & S Reid Holdings Inc.	Moncton	671268	2013	07	05
CLOUDNETCANADA INC.	Nasonworth	671269	2013	07	05
671271 NB INC.	Lakeville, Comté de Westmorland County	671271	2013	07	05
671278 NB Ltd.	Grand-Sault / Grand Falls	671278	2013	07	05
CANADIAN FARAZ INC.	Moncton	671279	2013	07	05
Atlantic Kids Clothing Ltd.	Quispamsis	671281	2013	07	05
Dynamic Transport Corp.	Eel River Crossing	671283	2013	07	05
S. Busque Inc.	Saint-Arthur	671284	2013	07	05
DENTAL-AROUND-W TRADING COMPANY INC.	Fredericton	671285	2013	07	05
HIGGINS CONVENTIONAL LOGGING LTD.	Linton Corner	671286	2013	07	06
671294 N.B. INC.	Dieppe	671294	2013	07	08
S & J PHARMACY LTD.	Riverview	671295	2013	07	08
671296 N.B. Inc.	Moncton	671296	2013	07	08
ALLTECH CONSULTING SERVICES INC.	Saint John	671297	2013	07	08
Westfield Investments Limited	Saint John	671298	2013	07	08
McKinneys Truck Repair Ltd.	Head of Millstream	671300	2013	07	08
671301 NB Inc.	Grande-Digue	671301	2013	07	08
Extincteurs de la Pointe Fire Extinguishers Inc.	Lac Baker	671303	2013	07	08
CMIA Enterprise Inc.	Arthurette	671304	2013	07	08
Truckers Sea Highway Inc. / Autoroute de la mer des camionneurs inc.	McIntosh Hill	671305	2013	07	08
KEITH PAWLUK PROFESSIONAL CORPORATION	Fredericton	671306	2013	07	08
Harbour Health Partners Inc.	Saint John	671307	2013	07	08
JILL HUDSON UROLOGY PROFESSIONAL CORPORATION	Fredericton	671308	2013	07	08
CBMD C.P. Inc.	Bas-Caraquet	671320	2013	07	08
G.A. HASSON LTD.	Southampton	671322	2013	07	08
671330 N.B. Inc.	Saint John	671330	2013	07	09

Atlantic Building Inspectors Ltd.	Fredericton	671333	2013	07	09
Plaza (Lansdowne) Inc.	Fredericton	671337	2013	07	09
671338 N.B. Inc.	Moncton	671338	2013	07	09
ROD JENKINS GARAGE LTD.	Enterprise	671342	2013	07	09
JENERATION ELITE POTATOES INC.	New Denmark	671343	2013	07	09
671348 N.B. Inc.	Riverview	671348	2013	07	09
Dr. Anna London Professional Corporation	Saint John	671350	2013	07	09
Les Entreprises D. Côté Inc.	Saint-Quentin	671351	2013	07	09
Port Rehab Consulting Inc.	Saint John	671352	2013	07	09
Assurances NMC Insurance Inc.	Moncton	671353	2013	07	09
Intermesa Ferrostaal Canada Inc.	Saint John	671354	2013	07	09
Aretha Chevarie Holdings Inc.	Quispamsis	671355	2013	07	09
M I Construction Services Inc.	Riverview	671358	2013	07	10
Burridge Consulting Inc.	Saint Andrews	671359	2013	07	10
Emotional Fitness Centre Inc.	Moncton	671361	2013	07	10
E. Gravel Investments Inc.	Shediac	671362	2013	07	10
671363 N.B. INC.	Saint John	671363	2013	07	10
671364 N.B. Ltd.	Saint John	671364	2013	07	10
Parker's Country Diner & Take-Out Inc.	Doaktown	671367	2013	07	10
JRO Holdings Inc.	Saint John	671370	2013	07	10
G.T. SUB INC.	Grand-Sault / Grand Falls	671372	2013	07	10
JRO Investments Inc.	Saint John	671376	2013	07	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Kineticom Canada Inc.	Saint John	Ontario	671319	2013	07	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Dramis Properties Ltd.	044222	2013	07	09
R. E. McLELLAN INSURANCE LTD.	046793	2013	07	09
COOKE AQUACULTURE INC.	054872	2013	07	05
TERSON HOLDINGS INC.	513197	2013	07	09
628570 N.B. Inc.	628570	2013	07	10
Pharmacie Eric Gravel Inc.	634652	2013	07	10
Search2Go Incorporated	636180	2013	07	09
663926 N.B. Ltd.	663926	2013	07	08
Kelly Cove Salmon Ltd.	667468	2013	07	05
668259 N.B. Ltd.	668259	2013	07	09
OrganiGram Inc.	668961	2013	07	09
669621 N.B. Ltd.	669621	2013	07	09
670762 N.B. INC.	670762	2013	07	04
Kelly Cove Salmon Holdings Ltd.	670791	2013	07	05
Geode Technology Inc.	670892	2013	07	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Lenron Transportation Services Inc.	628570 N.B. Inc.	628570	2013	07	10
Lanigan Trucking Inc.	663926 N.B. Ltd.	663926	2013	07	08
Braydon E. Homes N.B. Ltd.	668259 N.B. Ltd.	668259	2013	07	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Foyer Jean-Guy Inc.	FOYER JEAN-GUY INC. 670555 N.-B. Inc.	Saint-André	671277	2013	07	05

GC Holdings Ltd.	GC Holdings Ltd. Kelly Cove Holdings Inc.	Saint John	671326	2013	07	09
------------------	--	------------	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
J. & O. DOIRON LTEE.	Pokesudie	005095	2013	07	09
H. W. ROGERS & SONS LTD.	Oromocto	014253	2013	07	03
RICHIBUCTO FURNITURE 2000 LTD. / MEUBLES RICHIBUCTO 2000 LTÉE	Richibucto	507225	2013	07	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **restated certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution mise à jour** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
COOKE AQUACULTURE INC.	054872	2013	07	05
Kelly Cove Salmon Ltd.	667468	2013	07	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
THERMO CRS LTD.	Ontario	604117	2013	05	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
R. GRAHAM DEVELOPMENTS LTD.	007347	2013	07	09
WENSIMMS INC.	059838	2013	07	05
INN ON THE COVE INC.	511837	2013	07	05

Synthesis International, Inc.	512946	2013 07 04
JAMIS RIOUX TRUCKING LTD.	513712	2013 07 09
B & GE Lewis Professional Services Inc.	516121	2013 07 09
Groupe PGAB Group Inc.	612958	2013 07 04
638197 N.B. Inc.	638197	2013 07 04
Bourcier Conditioning Inc.	651852	2013 07 05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
8467358 Canada Inc.	Canada	David Gaudreault Riviere-Verte	69922	2013	07	03
Subway Subs of Canada, Ltd.	Ontario	Willard M. Jenkins Saint John	671158	2013	06	27
AVENUE ARCHITECTURE INC.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	671160	2013	06	27
8560854 Canada Inc.	Canada	Arthur T. Doyle Saint John	671174	2013	06	27
LEEDE FINANCIAL MARKETS INC.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc Saint John	671180	2013	06	28
STOREIT SQUIRREL INC.	Canada	Daniel L. Stevenson Fredericton	671191	2013	06	28
Systèmes Verint Canada, Inc./ Verint Systems Canada, Inc.	Québec / Quebec	William C. Kean Saint John	671233	2013	07	03
9263-5531 QUÉBEC INC.	Québec / Quebec	Louis-Martin Boudreault Moncton	671236	2013	07	03
KEDGWICK JUNCTION GP, LLC	New York	Stephen J. Hill Fredericton	671241	2013	07	03
SCOTIABANK COVERED BOND GP INC.	Canada	Leonard T. Hoyt Fredericton	671245	2013	07	03
8543623 CANADA INC.	Canada	Jean-Sébastien Thériault Moncton	671274	2013	07	05
8429057 CANADA INC.	Canada	Len Hoyt Fredericton	671289	2013	07	05
8429065 CANADA INC.	Canada	Len Hoyt Fredericton	671290	2013	07	05
IFM (US) Investment Advisor, LLC	Delaware	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	671328	2013	07	09

ORR INSURANCE BROKERS INC.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	671329	2013	07	09
RODAN & FIELDS CANADA, ULC	Colombie-Britannique / British Columbia	Craig A. Wilson Saint John	671334	2013	07	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Certainteed Gypsum Canada, Inc.	CERTAINTTEED GYPSUM CANADA, INC.	Bernard F. Miller Fredericton	671177	2013	06	27

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
New Brunswick Amateur Mixed Martial Arts Federation Inc.	Kedgwick	671292	2013	07	08
GREATER SUSSEX & AREA REGIONAL INDUSTRIAL PARK STEERING COMMITTEE INC.	Norton	671349	2013	07	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Groupe du bassin versant de la région de Cap-Pelé Inc.	608835	2013	07	09

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Centre for Health Studies	CAT Centre for Arts and Technology Canada Inc.	Fredericton	671098	2013	06	24
Ziafra Organic Import and Export	Vitalis Ugochukwu Umabata	Saint John	671145	2013	07	10
Pavillon De La Péninsule	646712 NB Ltée	Shippagan	671222	2013	07	02
Cumming & Associates, Chartered Accountants	Bruce C. Cumming	Saint John	671235	2013	07	03
YOMI YOGOURT GLACÉ	EMPIRE INVESTISSEMENTS INC.	Tracadie-Sheila	671238	2013	07	03
M. McNally Builders	Matthew McNally	Beaverdam	671247	2013	07	03
HT Graphix	Michael Hunter	Salisbury	671250	2013	07	06
Design Intervention	Connie Nicholson	Moncton	671251	2013	07	04
PFLP Holdings	THE POIRIER FAMILY LIMITED PARTNERSHIP	Moncton	671257	2013	07	04
Voyages Musetta Travel	CSN Gestion Inc.	Edmundston	671258	2013	07	04
Just for Fun Airbrush Tattoos	Kathryn Critchlow	Moncton	671259	2013	07	04
VIBRANT HEALTH & FITNESS CENTRE	670840 N.B. Inc.	Bathurst	671260	2013	07	04
DoNaCo Provisions	670934 NB INC.	Dunlop	671261	2013	07	04
Mod Decor by Rhonda Cormier	Rhonda Cormier	Memramcook	671266	2013	07	04
Twenty One Training Solutions	Chris Warren	Fredericton	671270	2013	07	05
DMG Communications	Danielle Goyette	Bathurst	671280	2013	07	05
BANDIT WILDLIFE NUISANCE CONTROL	Marks Muzzeral	Saint John	671282	2013	07	05
Heal Right Mobile Massage Therapy	Thomas Ross	Fredericton	671288	2013	07	07
Portes Nordik Doors	Irvin Roy	Glencoe	671302	2013	07	08
Beaudoin Consults	William Beaudoin	Oromocto	671314	2013	07	08
Mark Boudreau Consulting Technolgoist	Mark Boudreau	Dieppe	671323	2013	07	08
East Coast Treasure Exchange	Jordan Storey	Lincoln	671324	2013	07	08
Rodan + Fields	RODAN & FIELDS CANADA, ULC	Saint John	671335	2013	07	09
SAM'S KUSTOM SHINE	Simon Mackay	Belleisle-Creek	671339	2013	07	09

Green's Greenhouse	Sharon Green	Cross Creek	671347	2013	07	09
ALL THINGS GIRLIE RETAIL AND AESTHETICS	Natalie Campbell	Saint John	671356	2013	07	09
Carte Blanche Upcycled Furniture & Accessories	Mélanie Paulin	Shediac	671357	2013	07	10
Ticklebelly Hill Rural Events	Sarah Conley	Oak Bay	671378	2013	07	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
JOE'S MEAT AND BUTCHERING	Joey Arsenaul	Grande-Digue	353163	2013	07	03
Active Handyman Services	David Robert Wilson	Fredericton	600921	2013	07	04
InPro Solutions	James G. Pickard	New Maryland	607027	2013	07	09
Suzy Shier	Suzy's Inc.	Saint John	608471	2013	07	08
L.A. Express	Suzy's Inc.	Saint John	608472	2013	07	08
Katrina Getson Photography	Katrina Getson	Hampton	638627	2013	07	03
GOVERNOR'S MANSION INN	637700 N.B. INC.	Miramichi	637701	2013	07	09
BB'S Chip Wagon	Susan Lewis	Zealand	637720	2013	07	04
ECLIPSE SHUTTERS	VINYLBILT FABRICATION LIMITED PARTNERSHIP	Saint John	637953	2013	07	02
ECLIPSE SHUTTERS CANADA	VINYLBILT FABRICATION LIMITED PARTNERSHIP	Saint John	637954	2013	07	02
DAKO ELECTRICAL SYSTEMS	Dale Bruce	Fredericton	639022	2013	07	04
Action Collections and Receivables Management	852515 Ontario Ltd.	Fredericton	639179	2013	07	05
VOYAGE CORMIER TRAVEL	Marie-Line Cormier	Saint-Léonard-Parent	639428	2013	07	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
VOYAGES MUNETTA TRAVEL	Edmundston	623555	2013	07	04
MGI WEALTH	Saint John	641850	2013	07	08
M I Construction Services	Riverview	666210	2013	07	10

Emotional Fitness Centre	Riverview	668727	2013	07	10
BIRD'S TRANSPORT	Baxter's Corner	670116	2013	07	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of agent for service** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'un représentant pour fin de signification** a été déposé :

Name / Raison sociale	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
BYRON CAPITAL MARKETS	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	650487	2013	07	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
MAURICE E. ALBERT PARTNERSHIP	Maurice E Albert Thérèse Albert	Rexton	317622	2013	07	04
Total Package Priority Tours	Mary Crowell Wendy Southworth	Fredericton	637374	2013	07	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
MAURICE E. ALBERT PARTNERSHIP	André A. Albert M. Edgar Albert A. Wilfred Albert	Thérèse Albert	317622	2013	07	04

Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **new power of attorney** has been filed:

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
VINYLBILT FABRICATION LIMITED PARTNERSHIP	Ontario	Scott Wilson Saint John	624225	2013	07	02

Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **nouvelle procuration** a été déposée :

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Element Equipment Finance LP	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	671208	2013	07	02
KEDGWICK JUNCTION L.P.	Kedgwick River	New York	Stephen J. Hill Fredericton	671242	2013	07	03

Notices

NOTICE TO CREDITORS

In the estate of **BERTHA M. LINDSAY, DECEASED**.
All persons having claims against the Estate of Bertha M. Lindsay, late of the City of Saint John, in the County of Saint John, in the Province of New Brunswick, who died on or about May 29, 2013, are hereby notified to send particulars of such claims to the undersigned on or before August 30, 2013, after which date the estate will be distributed with regards only to the claims of which the undersigned shall have notice, and the undersigned will not be liable to any person whose claim they shall not then have notice.
DATED July 16, 2013.

BMO TRUST COMPANY, Executor of the Estate of Bertha M. Lindsay by its solicitors, STEWART McKELVEY, 44 Chipman Hill, P. O. Box 7289, Station "A", Saint John, New Brunswick E2L 4S6

Avis

AVIS AUX CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la succession de **BERTHA M. LINDSAY**.
Toutes les personnes ayant des créances contre la succession de Bertha M. Lindsay, de son vivant de la ville de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, décédée le 29 mai 2013, ou vers cette date, sont par les présentes tenues d'envoyer les détails de leurs créances aux soussignés au plus tard le 30 août 2013, date après laquelle la succession sera répartie en ne tenant compte que des créances dont les soussignés auront alors reçu avis, ceux-ci n'étant pas obligés envers les personnes dont ils n'auront pas reçu avis.
FAIT le 16 juillet 2013.

SOCIÉTÉ DE FIDUCIE BANQUE DE MONTRÉAL, exécutrice de la succession de Bertha M. Lindsay, par ses avocats STEWART McKELVEY, 44, côte Chipman, C.P. 7289, succursale « A », Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4S6

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries

INVITATION TO PURCHASE

Sealed envelopes will be received by the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries by 4:30 p.m. August 30, 2013 for tenders to purchase the fishing vessel “**Wayne & Randy**”

Official Number:	368802
Registered Length:	18.35 meters
Registered Tonnage:	31.05
Gross Tonnage:	86.36
Year Built:	1974
Construction:	Steel
Location of Vessel:	Marine Service Centre 278 Des Pêcheurs Ave. Shippagan, NB

For information, contact:

Georges Robichaud
26 Acadie Street
Bouctouche, NB E4S 2T2
(506) 743-7222

Envelopes must be clearly marked “TENDER TO PURCHASE M.V. Wayne & Randy” and forwarded to:

Honorable Michael Olscamp
Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1

A certified check or money order made to the Minister of Finance for 10% of the tender price must accompany each tender. The said check will be returned to each unsuccessful tenderer.

The vessel will be sold on an as-is-where-is basis and the highest or any tender to purchase will not necessarily be accepted.

Honorable Michael Olscamp
Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries

INVITATION TO PURCHASE

Sealed envelopes will be received by the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries by 4:30 p.m. August 30, 2013 for tenders to purchase the fishing vessel “**Lady Maggie II**”

Official Number:	805946
Registered Length:	12.92 meters
Registered Tonnage:	20.21
Gross Tonnage:	45.30
Year Built:	1985

Ministère de l’Agriculture, de l’Aquaculture et des Pêches

AVIS DE SOUMISSION

Des enveloppes cachetées seront reçues par le ministre de l’Agriculture, de l’Aquaculture et des Pêches jusqu’à 16 h 30, le 30 août 2013 pour l’achat du navire « **Wayne & Randy** »

N° d’enregistrement :	368802
Longueur enregistrée :	18,35 mètres
Tonnage enregistré :	31,05
Tonnage brut :	86,36
Année construit :	1974
Construction :	Acier
Lieu du navire :	Centres de services maritimes 278, av. des Pêcheurs Shippagan (N.-B.)

Pour information, communiquez avec :

Georges Robichaud
26, rue Acadie
Bouctouche (N.-B.) E4S 2T2
(506) 743-7222

L’enveloppe doit porter la mention « OFFRE D’ACHAT DU NAVIRE Wayne & Randy » et être adressée à :

L’Honorable Michael Olscamp
Ministre de l’Agriculture, de l’Aquaculture et des Pêches
Case postale 6000
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Un dépôt de 10 % du prix de l’offre d’achat doit accompagner chaque soumission. Veuillez envoyer un chèque certifié ou un mandat poste payable au Ministre des Finances. Le dit dépôt sera retourné au soumissionnaire si son offre n’est pas acceptée. Le navire sera vendu dans l’état actuel et on devra en prendre possession à l’endroit où il se trouve présentement. Toute offre d’achat, même la plus élevée, ne sera pas nécessairement acceptée.

L’Honorable Michael Olscamp
Ministre de l’Agriculture, de l’Aquaculture et des Pêches

AVIS DE SOUMISSION

Des enveloppes cachetées seront reçues par le ministre de l’Agriculture, de l’Aquaculture et des Pêches jusqu’à 16 h 30, le 30 août 2013 pour l’achat du navire « **Lady Maggie II** »

N° d’enregistrement :	805946
Longueur enregistrée :	12,92 mètres
Tonnage enregistré :	20,21
Tonnage brut :	45,30
Année construit :	1985

Construction: Reinforced Plastic
 Location of Vessel: Marine Service Centre
 2220 Des Chalutiers Street
 Bas-Caraquet, NB

Construction : Plastique Renforcé
 Lieu du navire : Centres de services maritimes
 2220, rue des Chalutiers
 Bas-Caraquet (N.-B.)

For information, contact:
 Georges Robichaud
 26 Acadie Street
 Bouctouche, NB E4S 2T2
 (506) 743-7222

Pour information, communiquez avec :
 Georges Robichaud
 26, rue Acadie
 Bouctouche (N.-B.) E4S 2T2
 (506) 743-7222

Envelopes must be clearly marked “TENDER TO PURCHASE M.V. Lady Maggie II” and forwarded to:

Honorable Michael Olscamp
 Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries
 P.O. Box 6000
 Fredericton, NB E3B 5H1

L’enveloppe doit porter la mention « OFFRE D’ACHAT DU NAVIRE Lady Maggie II » et être adressée à :

L’Honorable Michael Olscamp
 Ministre de l’Agriculture, de l’Aquaculture et des Pêches
 Case postale 6000
 Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

A certified check or money order made to the Minister of Finance for 10% of the tender price must accompany each tender. The said check will be returned to each unsuccessful tenderer.

Un dépôt de 10 % du prix de l’offre d’achat doit accompagner chaque soumission. Veuillez envoyer un chèque certifié ou un mandat poste payable au Ministre des Finances. Le dit dépôt sera retourné au soumissionnaire si son offre n’est pas acceptée. Le navire sera vendu dans l’état actuel et on devra en prendre possession à l’endroit où il se trouve présentement. Toute offre d’achat, même la plus élevée, ne sera pas nécessairement acceptée.

The vessel will be sold on an as-is-where-is basis and the highest or any tender to purchase will not necessarily be accepted.

Honorable Michael Olscamp
 Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries

L’Honorable Michael Olscamp
 Ministre de l’Agriculture, de l’Aquaculture et des Pêches

INVITATION TO PURCHASE

Sealed envelopes will be received by the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries by 4:30 p.m. August 30, 2013 for tenders to purchase the fishing vessel “**Patrice R.**”

Official Number: 809249
 Registered Length: 12.37 meters
 Registered Tonnage: 17.41
 Gross Tonnage: 34.79
 Year Built: 1988
 Construction: Aluminum
 Location of Vessel: Marine Service Centre
 278 Des Pêcheurs Ave.
 Shippagan, NB

For information, contact:
 Georges Robichaud
 26 Acadie Street
 Bouctouche, NB E4S 2T2
 (506) 743-7222

Envelopes must be clearly marked “TENDER TO PURCHASE M.V. Patrice R.” and forwarded to:

Honorable Michael Olscamp
 Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries
 P.O. Box 6000
 Fredericton, NB E3B 5H1

AVIS DE SOUMISSION

Des enveloppes cachetées seront reçues par le ministre de l’Agriculture, de l’Aquaculture et des Pêches jusqu’à 16 h 30, le 30 août 2013 pour l’achat du navire « **Patrice R.** »

N° d’enregistrement : 809249
 Longueur enregistrée : 12,37 mètres
 Tonnage enregistré : 17,41
 Tonnage brut : 34,79
 Année construit : 1988
 Construction : Aluminium
 Lieu du navire : Centres de services maritimes
 278 av. des Pêcheurs
 Shippagan (N.-B.)

Pour information, communiquez avec :
 Georges Robichaud
 26, rue Acadie
 Bouctouche (N.-B.) E4S 2T2
 (506) 743-7222

L’enveloppe doit porter la mention « OFFRE D’ACHAT DU NAVIRE Patrice R. » et être adressée à :

L’Honorable Michael Olscamp
 Ministre de l’Agriculture, de l’Aquaculture et des Pêches
 Case postale 6000
 Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

A certified check or money order made to the Minister of Finance for 10% of the tender price must accompany each tender. The said check will be returned to each unsuccessful tenderer.

The vessel will be sold on an as-is-where-is basis and the highest or any tender to purchase will not necessarily be accepted.

Honorable Michael Olscamp
Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries

Department of Environment and Local Government

NOTICE UNDER THE COMMUNITY PLANNING ACT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Community Planning Act*, subsection 77(2.96), Ministerial Regulation Amending the Ministerial Regulation for the Greater Moncton Planning Area under the *Community Planning Act*, being Ministerial Regulation 13-MON-019-17, a regulation rezoning those lands having PID 05036462, located in the vicinity of Caledonia Mountain of the parish of Hillsborough and the county of Albert, being within the area designation of the *Greater Moncton Planning Area Rural Plan Regulation – Community Planning Act*, from Agricultural – A Zone to Commercial-Industrial – C2 Zone to operate a gravel pit and rock quarry, subject to terms and conditions, was enacted by the Minister of Environment and Local Government on June 4, 2013 and filed in the Albert County Registry Office on June 24, 2013 under official number 32802465 and in the Westmorland County Registry Office on June 24, 2013 under official number 32802457.

Financial and Consumer Services Commission

NOTICE OF RULE

The making of amendments to National Instrument 31-103 *Registration Requirements, Exemptions and Ongoing Registrant Obligations* as well as Changes to Companion Policy 31-103CP.

Ministerial Consent

On 20 May 2013, the Minister of Justice and Attorney General consented to the making of the above-noted amendments.

Un dépôt de 10 % du prix de l'offre d'achat doit accompagner chaque soumission. Veuillez envoyer un chèque certifié ou un mandat poste payable au Ministre des Finances. Le dit dépôt sera retourné au soumissionnaire si son offre n'est pas acceptée. Le navire sera vendu dans l'état actuel et on devra en prendre possession à l'endroit où il se trouve présentement. Toute offre d'achat, même la plus élevée, ne sera pas nécessairement acceptée.

L'Honorable Michael Olscamp
Ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches

Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux

AVIS CONFORMÉMENT À LA LOI SUR L'URBANISME

AVIS PUBLIC EST DONNÉ, PAR LES PRÉSENTES, conformément au paragraphe 77(2.96) de la *Loi sur l'urbanisme*, le Règlement ministériel modifiant le Règlement ministériel du secteur d'aménagement du Grand Moncton établi en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*, soit le Règlement ministériel 13-MON-019-17, qui vise à rezoner les terrains portant le NID 05036462, situés près de Caledonia Mountain dans la paroisse de Hillsborough et le comté de Albert, se trouvant dans la désignation du secteur visé par le *Règlement du plan rural du secteur d'aménagement du Grand Moncton – Loi sur l'urbanisme*, passant de Zone A – Agriculture à Zone C2 – Zone commerciale et industrielle exploiter une gravière et une carrière de roches, sous réserve des modalités et conditions, a été adopté par le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux le 4 juin 2013 et a été déposé au bureau d'enregistrement du comté de Albert le 24 juin 2013, sous le numéro 32802465, et a été déposé au bureau d'enregistrement du comté de Westmorland le 24 juin 2013, sous le numéro 32802457.

Commission des services financiers et des services aux consommateurs

AVIS DE RÈGLE

L'établissement des modifications à la Norme canadienne 31-103 sur les *obligations et dispenses d'inscription et les obligations continues des personnes inscrites* et l'Instruction complémentaire 31-103IC.

Consentement ministériel

Le 20 mai 2013, la ministre de la Justice et procureure générale a donné son consentement à l'établissement des modifications énoncées ci-dessus.

Summary of Amendments

This initiative is referred to as the Client Relationship Model (CRM) Project. The first phase of the CRM Project included relationship disclosure information delivered to clients at account opening and comprehensive conflicts of interest requirements, and was incorporated into the Instrument when it came into force on September 28, 2009. The amendments represent the second phase of the CRM Project and introduce performance reporting requirements and enhance existing cost disclosure requirements in the Rule, as well as introduce some new client statement requirements.

The amendments require registered dealers and advisers to provide investors with clear and meaningful information on the costs and performance of their investments. The proposal includes, among other things, requirements for registered dealers and advisers to provide their clients with annual reports that show them in dollars, what the dealer or adviser was paid for the products and services it provided, and in dollars and percentages, how the client's investments performed during that year and over longer periods.

The amendments apply with the expectation that the requirements for members of the Investment Industry Regulatory Organization and the Mutual Fund Dealers Association of Canada be materially harmonized.

Effective Date

The amendments came into force in New Brunswick on 15 July 2013.

How to Obtain a Copy

The text of the above-noted amendments can be obtained from the Commission's website: <http://www.fcnb.ca>

Paper copies may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary
Financial and Consumer Services Commission
85 Charlotte Street, Suite 300
Saint John, N.B. E2L 2J2
Telephone: 506-658-3060
Toll Free: 866-933-2222 (within NB only)
Fax: 506-658-3059
E-mail: info@fcnbc.ca

NOTICE OF RULE

The making of amendments to:

- Amendments to National Instrument 52-109 Certificate of Disclosure in Issuers' Annual and Interim Filings (NI52-109); and
- Amendments to National Instrument 52-110 Audit Committees (NI 52-110)

(together, the Amendments).

Résumé des modifications

Cette initiative est désignée comme le projet de modèle de relation client-conseiller (MRCC). La première phase du projet MRCC comprenait la transmission aux clients d'information sur la relation à l'ouverture du compte ainsi que des obligations étendues en matière de conflits d'intérêts, et a été intégrée à la règle lors de son entrée en vigueur le 28 septembre 2009. Les présentes modifications représentent la deuxième phase du projet MRCC. Elles introduisent des obligations d'information sur le rendement et améliorent les obligations en matière d'information sur les coûts actuellement prévues par la Norme canadienne 31-103. Elles introduisent en outre de nouvelles obligations relatives aux relevés du client.

Les modifications obligent les courtiers et conseillers inscrits à fournir aux investisseurs de l'information claire et significative sur les coûts et le rendement de leurs placements. Le projet exige notamment des courtiers et conseillers inscrits qu'ils remettent à leurs clients des rapports annuels sur le montant en dollars qu'ils ont reçu pour les produits et services fournis, et le rendement des placements du client pour l'année et sur de plus longues périodes, exprimé en dollars et en pourcentage.

Les modifications s'appliquent avec l'attente que les obligations auxquelles doivent se conformer les membres de l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières et de l'Association canadienne des courtiers de fonds mutuels soient essentiellement semblables à celles-ci.

Date d'entrée en vigueur

Les modifications entreront en vigueur au Nouveau-Brunswick le 15 juillet 2013.

Comment obtenir un exemplaire

On trouvera le texte des modifications énoncées ci-dessus par l'entremise du site web de la Commission : <http://www.fcnb.ca>

On peut se procurer un exemplaire sur papier du document en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire
Commission des services financiers et des services aux consommateurs
85, rue Charlotte, bureau 300
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2
Téléphone : 506-658-3060
Sans frais : 1-866-933-2222 (au N.-B. seulement)
Télécopieur : 506-658-3059
Courriel : info@fcnbc.ca

AVIS DE RÈGLE

L'établissement des modifications à :

- La Norme canadienne 52-109 sur l'attestation de l'information présentée dans les documents annuels et intermédiaires des émetteurs (NC 52-109); et
- La Norme canadienne 52-110 sur le comité d'audit (NC 52-110);

(collectivement, les modifications).

Ministerial Consent

On 31 May 2013, the Minister of Justice and Attorney General consented to the making of the above-noted Amendments.

Summary of Amendments

The Amendments mainly consist of administrative and terminology changes designed to harmonize the rules mentioned above with those of the Canadian Securities Administrators.

Effective Date

The Amendments came into force in New Brunswick on 30 June 2013.

How to Obtain a Copy

The texts of the above-noted Amendments can be obtained from the Commission's website: www.fcnb.ca

Paper copies may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary
Financial and Consumer Services Commission
85 Charlotte Street, Suite 300
Saint John, N.B. E2L 2J2
Telephone: 506-658-3060
Toll Free: 866-933-2222 (within NB only)
Fax: 506-658-3059
E-mail: information@fcnbc.ca

Consentement ministériel

Le 31 mai 2013, la ministre de la Justice et procureure générale a donné son consentement à l'établissement des modifications énoncées ci-dessus.

Résumé des modifications

Les modifications consistent principalement en des changements administratifs et terminologiques ayant pour but d'harmoniser les règles mentionnées ci-dessus avec celles des Autorités canadiennes en valeurs mobilières.

Date d'entrée en vigueur

Les modifications sont entrées en vigueur au Nouveau-Brunswick le 30 juin 2013.

Comment obtenir un exemplaire

On trouvera les textes des modifications énoncées ci-dessus par l'entremise du site web de la Commission : www.fcnb.ca

On peut se procurer un exemplaire sur papier des documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire
Commission des services financiers et des services
aux consommateurs
85, rue Charlotte, bureau 300
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2
Téléphone : 506-658-3060
Sans frais : 1-866-933-2222 (au N.-B. seulement)
Télécopieur : 506-658-3059
Courriel : information@fcnbc.ca

**NOTICE OF AMENDMENT TO
BYLAW No. 1**

Pursuant to subsection 58(4) of the *Financial and Consumer Services Commission Act*

1. Title

Bylaw No. 1 – General Business Affairs – amendment to Articles 1(1), 2, 3(1) and (2), 4(1)-(3), 5(1)-(3), 6(1) and (2), 7(1)-(10), 8, 8.1, 9(1) and (2), 10, 11, 12, 13, 14(1)-(6), 15(1) and (2), 16(1)-(3), 16.1(1)-(5), 17, 17.1(1) and (2), 18(4), 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25.

2. Substance of amendment

The Commission has approved revisions to Bylaw No. 1 due to the coming into force of the *Financial and Consumer Services Commission Act*.

Summary of revisions: use the continued name Financial and Consumer Services Commission; provide for the position of the Chair separate and apart from the Chief Executive Officer; provide for the position of the Chief Executive Officer separate and apart from the Chair; provide for a quorum; provide for officers; and provide for realignment of spending and payment authority.

**AVIS DE MODIFICATION DU RÈGLEMENT
ADMINISTRATIF N° 1**

Vu le paragraphe 58(4) de la *Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs*

1. Titre

Règlement administratif n° 1 – Conduite générale des affaires – modification des articles 1(1), 2, 3(1) et (2), 4(1)-(3), 5(1)-(3), 6(1) et (2), 7(1)-(10), 8, 8.1, 9(1) et (2), 10, 11, 12, 13, 14(1)-(6), 15(1) et (2), 16(1)-(3), 16.1(1)-(5), 17, 17.1(1) et (2), 18(4), 19, 20, 21, 22, 23, 24 et 25.

2. Teneur des modifications

La Commission a approuvé des révisions au règlement administratif n° 1 à la suite de l'entrée en vigueur de la *Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs*.

Résumé des révisions : utiliser la nouvelle désignation Commission des services financiers et des services aux consommateurs; établir la distinction entre le poste de président et celui du premier dirigeant; établir un quorum; établir le poste de dirigeant; établir les pouvoirs en matière de dépenses et de remboursement.

3. Date of Coming into force

1 July 2013

4. To obtain a copy of the Bylaw

Bylaw No. 1 is available on the Commission website at www.fcnb.ca.

A copy may also be obtained:

by writing:

Secretary of the Commission
Financial and Consumer Services Commission
85 Charlotte Street, Suite 300
Saint John, New Brunswick E2L 2J2

by telephoning:

1-800-933-2222 (toll-free number within New Brunswick)
506-658-3060 (outside New Brunswick)
506-658-3059 (fax your request)

by e-mailing: information@fcnbc.ca**3. Date d'entrée en vigueur**Le 1^{er} juillet 2013**4. Comment obtenir un exemplaire du règlement**

Le règlement administratif n^o 1 se trouve sur le site Web de la Commission, à l'adresse www.fcnb.ca.

Il est également possible de se procurer un exemplaire :

par écrit :

Secrétaire de la Commission
Commission des services financiers et
des services aux consommateurs
85, rue Charlotte, bureau 300
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2

par téléphone :

1-800-933-2222 (sans frais au Nouveau Brunswick)
506-658-3060 (hors province)
506-658-3059 (par télécopieur)

par courriel : information@fcnbc.ca

**NOTICE OF AMENDMENT TO
BYLAW No. 2**

Pursuant to subsection 58(4) of the *Financial and Consumer Services Commission Act*

1. Title

Bylaw No. 2 – *Banking Affairs* – amendment to Articles 1.1 and 2(a)-(e).

2. Substance of amendment

The Commission has approved revisions to Bylaw No. 2 due to the coming into force of the *Financial and Consumer Services Commission Act*.

Summary of revisions: use the continued name Financial and Consumer Services Commission; and provide for revised signing authority to Commission officers for the execution of banking documents.

3. Date of Coming into force

1 July 2013

4. To obtain a copy of the Bylaw

Bylaw No. 2 is available on the Commission website at www.fcnb.ca.

A copy may also be obtained:

by writing:

Secretary of the Commission
Financial and Consumer Services Commission

**AVIS DE MODIFICATION DU RÈGLEMENT
ADMINISTRATIF N^o 2**

Vu le paragraphe 58(4) de la *Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs*

1. Titre

Règlement administratif n^o 2 – *Conduite générale des affaires bancaires* – modification de l'article 1.1 et des alinéas 2a) à 2e)

2. Teneur des modifications

La Commission a approuvé des révisions au Règlement administratif n^o 2 à la suite de l'entrée en vigueur de la *Loi sur la commission des services financiers et des services aux consommateurs*.

Résumé des révisions : Utilisation de la nouvelle désignation Commission des services financiers et des services aux consommateurs; modification du pouvoir de signature des agents de la Commission pour l'exécution de documents bancaires.

3. Date d'entrée en vigueurLe 1^{er} juillet 2013**4. Comment obtenir un exemplaire du règlement**

Le règlement administratif n^o 2 se trouve sur le site Web de la Commission, à l'adresse www.fcnb.ca.

Il est également possible de se procurer un exemplaire :

par écrit :

Secrétaire de la Commission
Commission des services financiers et des services

85 Charlotte Street, Suite 300
Saint John, New Brunswick E2L 2J2

by telephoning:

1-800-933-2222 (toll-free number within New Brunswick)
506-658-3060 (outside New Brunswick)
506-658-3059 (fax your request)

by e-mailing: information@fcnbc.ca

aux consommateurs
85, rue Charlotte, bureau 300
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2

par téléphone :

1-800-933-2222 (sans frais au Nouveau-Brunswick)
506-658-3060 (hors province)
506-658-3059 (par télécopieur)

par courriel : information@fcnbc.ca

Notices of Sale

*Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)*

To Dana Mark Devine and Sherrie Leigh Devine, original Mortgagees, and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 397 Carleton Place, Saint John, New Brunswick, the same lot conveyed to Dana Mark Devine and Sherrie Leigh Devine by Transfer registered in the Land Titles Office on May 1, 2007, as document number 23763080.

Notice of Sale given by HSBC Bank Canada as Mortgagee. Sale to be held at the Saint John Provincial Building located at 10 Peel Plaza, Saint John, New Brunswick on the 15th day of August, at the hour of 11:00 am, local time. See advertisement of Notice of Mortgage Sale in the *Telegraph Journal* dated July 17, 24, 31 and August 7, 2013.

McInnes Cooper, Solicitors for HSBC Bank Canada, Per: T. Ryan Seymour, Barker House, Suite 600, 570 Queen Street, P.O. Box 610, Station A, Fredericton, New Brunswick, E3B 5A6, Telephone: (506) 458-8572, Facsimile: (506) 458-9903.

TO: MARIE JOSETTE GOGUEN, of 1160 Principale Street, Saint-Basile, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick E7C 1L9, Mortgagee;

and **CAISSE POPULAIRE LA VALLÉE DE L'ÉRABLE LTÉE**, Mortgagee;

and **ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold property situate at 1160 Principale Street, Saint-Basile, in the County of Madawaska, Province of New Brunswick and known as PID 35287903.

Notice of sale given by the above Mortgagee, Caisse Populaire La Vallée de l'Érable Ltée, to the Mortgagee under the power of sale contained in the mortgage of Marie Josette Goguen. Sale at Carrefour Assomption, 121 Church Street, Edmundston, New Brunswick, on **Tuesday, August 13, 2013, at 11:00 a.m.** See advertisement in the weekly *Le Madawaska*.

Avis de vente

*Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)*

Destinataires : Dana Mark Devine et Sherrie Leigh Devine, débiteurs hypothécaires originaux; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée conformément aux dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 397, place Carleton, Saint John (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot ayant été transféré à Dana Mark Devine et Sherrie Leigh Devine par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement foncier le 1^{er} mai 2007 sous le numéro 23763080.

Avis de vente donné par la Banque HSBC Canada, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 15 août 2013, à 11 h, heure locale, à l'édifice provincial de Saint John situé au 10, plaza Peel, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 17, 24 et 31 juillet et du 7 août 2013 du *Telegraph Journal*.

T. Ryan Seymour, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque HSBC Canada, Barker House, bureau 600, 570, rue Queen, C.P. 610, succursale A, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5A6; téléphone : 506-458-8572; télécopieur : 506-458-9903

DESTINATAIRES: MARIE JOSETTE GOGUEN, du 1160, rue Principale, Saint-Basile, comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick E7C 1L9 « débitrice hypothécaire »;

et **CAISSE POPULAIRE LA VALLÉE DE L'ÉRABLE LTÉE**, « créancière hypothécaire »;

et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Biens en tenure libre situés au 1160, rue Principale, Saint-Basile, dans le comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick et connus sous le NID 35287903.

Avis de vente donné par la susdite créancière hypothécaire, Caisse populaire La Vallée de l'Érable Ltée, à la débitrice hypothécaire en application du pouvoir de vente contenu dans l'hypothèque de Marie Josette Goguen. La vente aura lieu au Carrefour Assomption, situé au 121, rue de l'Église, à Edmundston, Nouveau-Brunswick, **le mardi 13 août 2013 à 11 h**. Voir l'annonce publiée dans l'hebdomadaire *Le Madawaska*.

DATED at Grand Falls, N.B., this 8th day of July, 2013.

Per: Gilles Godbout, Q.C., Solicitor for the Mortgagee, Caisse Populaire la Vallée de l'Érable Ltée

TO: **MONIA MICHELINE BRIDEAU ST COEUR and JOSEPH PAUL ST. COEUR**, of 4345 Levine Street, Tracadie-Sheila, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, Mortgagee; **CBDC PENINSULE ACADIENNE INC.**, 439 Du Moulin Street, Tracadie-Sheila, NB E1X 1G5, Second Mortgagee;

AND TO: ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.
Freehold premises known as PID 20718086 and 20137758, situate, lying and being at 4234 Robinson Street, Tracadie-Sheila, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Toronto-Dominion Bank, holder of the first mortgage.
Sale on the 27th day of August, 2013 at 11:30 a.m. at the Court House in Bathurst, 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick. See advertisement in *The Northern Light*.

Sale conducted under the terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, Chapter P-19, as amended.

DATED at the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, this 16th day of July, 2013.

WILBUR LAW OFFICES, Solicitors for the Mortgagee, The Toronto-Dominion Bank

TO: **ESTATE OF TERRENCE MARTIN COULTER/TERRENCE MARTIN HAMILTON**, of 486 Midway Road, Midway, in the County of Albert and Province of New Brunswick, Mortgagee; **DENIS HAIG DERUSHA**, of Suite 1, 1015 Matheson Boulevard East, Mississauga, Ontario L4W 3A4, Personal Representative of the Estate of Terrence Martin Coulter;

AND TO: ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.
Freehold premises known as PID 05027859, situate, lying and being at 486 Midway Road, Midway, in the County of Albert and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Toronto-Dominion Bank, holder of the first mortgage.
Sale on the 11th day of September, 2013 at 11:30 a.m. at 1st Floor, Town Hall, 30 Honour House Court, Riverview, New Brunswick.

See advertisement in the *Times & Transcript*.
Sale conducted under the terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, Chapter P-19, as amended.

DATED at the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, this 16th day of July, 2013.

FAIT à Grand-Sault, (N.-B.), le 8 juillet 2013.

par: Gilles Godbout, c.r., avocat de la créancière hypothécaire, Caisse populaire La Vallée de l'Érable Ltée

DESTINATAIRES : **MONIA MICHELINE BRIDEAU ST. COEUR et JOSEPH ST. COEUR**, du 4345, rue Levine, Tracadie-Sheila, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires; **CBDC PÉNINSULE ACADIENNE INC.**, du 439, rue du Moulin, Tracadie-Sheila (Nouveau-Brunswick) E1X 1G5, deuxième créancière hypothécaire;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.
Lieux en tenure libre situés au 4234, rue Robinson, Tracadie-Sheila, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, et dont les numéros d'identification sont 20718086 et 20137758.

Avis de vente donné par La Banque Toronto-Dominion, titulaire de la première hypothèque.
La vente aura lieu le 27 août 2013, à 11 h 30, au palais de justice de Bathurst, 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le journal *The Northern Light*.

Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B., 1973, chapitre P-19.

FAIT dans la ville de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, le 16 juillet 2013.

WILBUR LAW OFFICES, avocats de la créancière hypothécaire, La Banque Toronto-Dominion

DESTINATAIRES : **LA SUCCESSION DE TERRENCE MARTIN COULTER/TERRENCE MARTIN HAMILTON**, du 486, chemin Midway, Midway, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire; **DENIS HAIG DERUSHA**, 1015, boulevard Matheson Est, bureau 1, Mississauga (Ontario) L4W 3A4, représentant personnel de la succession de Terrence Martin Coulter;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.
Lieux en tenure libre situés au 486, chemin Midway, Midway, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 05027859.

Avis de vente donné par La Banque Toronto-Dominion, titulaire de la première hypothèque.
La vente aura lieu le 11 septembre 2013, à 11 h 30, au rez-de-chaussée de l'hôtel de ville, 30, cour Honour House, Riverview (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans le journal *Times & Transcript*.
Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B., 1973, chapitre P-19.

FAIT dans la ville de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, le 16 juillet 2013.

WILBUR LAW OFFICES, Solicitors for the Mortgagee, The Toronto-Dominion Bank

TO: **CATHY ANN JARDINE and DARREN TODD JARDINE**, of 5 Elmer Buck Court, Riverview, in the County of Albert and Province of New Brunswick, Mortgagee;

AND TO: ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold premises known as PID 5066279, situate, lying and being at 5 Elmer Buck Court, Riverview, in the County of Albert and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Toronto-Dominion Bank, holder of the first mortgage.

Sale on the 11th day of September, 2013 at 11:00 a.m. at 1st Floor, Town Hall, 30 Honour House Court, Riverview, New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Sale conducted under the terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, Chapter P-19, as amended.

DATED at the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, this 16th day of July, 2013.

WILBUR LAW OFFICES, Solicitors for the Mortgagee, The Toronto-Dominion Bank

TO: **MONIA MICHELINE BRIDEAU ST COEUR and JOSEPH PAUL ST. COEUR**, of 4345 Levine Street, Tracadie-Sheila, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, Mortgagee; **CBDC PENINSULE ACADIENNE INC.**, 439 Du Moulin Street, Tracadie-Sheila, NB E1X 1G5, Second Mortgagee; **DEAN LANDRY and STEPHANIE LANDRY**, of 977 Des Chalets Street, Tracadie-Sheila, NB E1X 1C4, Judgment Creditor;

AND TO: ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold premises known as PID 20142428, situate, lying and being at 4345 Levine Street, Tracadie-Sheila, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Toronto-Dominion Bank, holder of the first mortgage.

Sale on the 27th day of August, 2013 at 11:00 a.m. at the Court House in Bathurst, 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick.

See advertisement in *The Northern Light*.

Sale conducted under the terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, Chapter P-19, as amended.

DATED at the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, this 16th day of July, 2013.

WILBUR LAW OFFICES, Solicitors for the Mortgagee, The Toronto-Dominion Bank

WILBUR LAW OFFICES, avocats de la créancière hypothécaire, La Banque Toronto-Dominion

DESTINATAIRES : **CATHY ANN JARDINE et DARREN TODD JARDINE**, du 5, cour Elmer Buck, Riverview, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Lieux en tenure libre situés au 5, cour Elmer Buck, Riverview, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 5066279.

Avis de vente donné par La Banque Toronto-Dominion, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 11 septembre 2013, à 11 h, au rez-de-chaussée de l'hôtel de ville, 30, cour Honour House, Riverview (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le journal *Times & Transcript*.

Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B., 1973, chapitre P-19.

FAIT dans la ville de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, le 16 juillet 2013.

WILBUR LAW OFFICES, avocats de la créancière hypothécaire, La Banque Toronto-Dominion

MONIA MICHELINE BRIDEAU ST. COEUR et JOSEPH PAUL ST. COEUR, du 4345, rue Levine, Tracadie-Sheila, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires; **CBDC PÉNINSULE ACADIENNE INC.**, du 439, rue du Moulin, Tracadie-Sheila (Nouveau-Brunswick) E1X 1G5, deuxième créancière hypothécaire; **DEAN LANDRY et STÉPHANIE LANDRY**, du 977, rue des Chalets, Tracadie-Sheila (Nouveau-Brunswick) E1X 1C4, créanciers sur jugement;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Lieux en tenure libre situés au 4345, rue Levine, Tracadie-Sheila, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification est 20142428.

Avis de vente donné par La Banque Toronto-Dominion, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 27 août 2013, à 11 h, au palais de justice de Bathurst, 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans le journal *The Northern Light*.

Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B., 1973, chapitre P-19.

FAIT dans la ville de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, le 16 juillet 2013.

WILBUR LAW OFFICES, avocats de la créancière hypothécaire, La Banque Toronto-Dominion

To: Erik Parent & Hélène Louise Soucy, of the City of Calgary and Province of Alberta, Mortgagors;
 And to: Société d’Habitation du Nouveau-Brunswick, 551 King Street, Fredericton, NB E3B 1E7, 2nd Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.
 Freehold premises situate, lying and being at 1549 Saint-François Street, in the City of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, PID 35029727.
 Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.
 Sale on the 5th day of September, 2013, at the hour of 11:00 o’clock in the forenoon, at the Court House at the City of Edmundston at 121 Church Street, Edmundston, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Le Madawaska Li ee*.

Cox & Palmer, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataires : Erik Parent et Hélène Louise Soucy, de la ville de Calgary, province de l’Alberta, débiteurs hypothécaires; Société d’habitation du Nouveau-Brunswick, 551, rue King, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1E7, deuxième créancière hypothécaire;
 Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 1549, rue Saint-François, ville d’Edmundston, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 35029727.
 Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.
 La vente aura lieu le 5 septembre 2013, à 11 h, au palais de justice de la ville d’Edmundston, 121, rue de l’ glise, Edmundston (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l’heure de la vente. Voir l’annonce publiée dans *Le Madawaska*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen’s Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen’s Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday’s publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen’s Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l’Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l’Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être s epar e de la lettre d’envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L’Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d’un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d’avance est exig e pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d’intention de demander l’adoption d’un projet de loi d’intérêt priv�e	20 \$
Acte introductif d’instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exig�e par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exig�e par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d’examen exig�e par la <i>Loi sur les infirmières et infirmi�ers auxiliaires autoris�es</i>	25 \$
Avis exig�e par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publi�e en vertu de la <i>Loi sur le financement de l’activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exig�e par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exig�e par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d’arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exig�e par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d’annonces</i> , si l’avis est d’une demi-page ou moins en longueur	20 \$

Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document	Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html

http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2013-47**

under the

**PARKS ACT
(O.C. 2013-225)**

Filed July 22, 2013

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 85-104 under the Parks Act is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

“family” means a group consisting of a maximum of two adults and their children who are 18 years of age or under;

2 *The heading “POOL FEES” preceding section 22.2 of the Regulation is repealed.*

3 *Section 22.2 of the Regulation is repealed.*

4 *The heading “ANTIQUÉ AUTOMOBILE MUSEUM ADMISSION” preceding section 22.3 of the Regulation is repealed.*

5 *Section 22.3 of the Regulation is repealed.*

6 *The heading “GREENS FEES” preceding section 24 of the Regulation is repealed.*

7 *Section 24 of the Regulation is repealed.*

8 *The heading “GOLF RENTAL FEES” preceding section 24.01 of the Regulation is repealed.*

9 *Section 24.01 of the Regulation is repealed.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2013-47**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PARCS
(D.C. 2013-225)**

Déposé le 22 juillet 2013

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-104 pris en vertu de la Loi sur les parcs est modifié par l'adjonction de la définition qui suit selon son ordre alphabétique :*

« famille » s'entend d'un groupe composé d'un maximum de deux adultes et de leurs enfants âgés de 18 ans ou moins;

2 *Est abrogée la rubrique « DROITS AFFÉRENTS À L'UTILISATION DE LA PISCINE » qui précède l'article 22.2 du Règlement.*

3 *Est abrogé l'article 22.2 du Règlement.*

4 *Est abrogé la rubrique « ADMISSION AU MUSÉE DES VOITURES D'AUTREFOIS » qui précède l'article 22.3 du Règlement.*

5 *Est abrogé l'article 22.3 du Règlement.*

6 *Est abrogée la rubrique « DROITS DE JEU AUX TERRAINS DE GOLF » qui précède l'article 24 du Règlement.*

7 *Est abrogé l'article 24 du Règlement.*

8 *Est abrogée la rubrique « DROITS DE LOCATION POUR LE GOLF » qui précède l'article 24.01 du Règlement.*

9 *Est abrogé l'article 24.01 du Règlement.*

- 10 *The heading “CHAIR LIFT FEES” preceding section 24.1 of the Regulation is repealed.*
- 11 *Section 24.1 of the Regulation is repealed.*
- 12 *The heading “BIKING FEES” preceding section 24.2 of the Regulation is repealed.*
- 13 *Section 24.2 of the Regulation is repealed.*
- 14 *The heading “MISCELLANEOUS FEES” preceding section 24.3 of the Regulation is repealed.*
- 15 *Section 24.3 of the Regulation is repealed.*
- 16 *Subparagraph 24.4(2)(b)(ii) of the Regulation is amended by striking out “The Rocks” and substituting “Hopewell Rocks”.*
- 17 *Section 25 of the French version of the Regulation is amended*
- (a) *in subsection (1) by striking out “une embarcation” and substituting “un bateau”;*
- (b) *in subsection (2) by striking out “des embarcations” and substituting “des bateaux”;*
- (c) *in subsection (3) by striking out “une embarcation” and substituting “un bateau”.*
- 18 *The heading “SKI LIFT PASS FEES AND SKIING” preceding section 26 of the Regulation is amended by striking out “SKI LIFT PASS FEES AND”.*
- 19 *Section 26 of the Regulation is repealed.*
- 20 *The heading “CROSS-COUNTRY SKIING” preceding section 27.11 of the Regulation is repealed.*
- 21 *Section 27.11 of the Regulation is repealed.*
- 22 *The Regulation is amended by adding before the heading “GENERAL” preceding section 28 the following:*
- 10 *Est abrogée la rubrique « DROITS DE REMONTE-PENTE » qui précède l’article 24.1 du Règlement.*
- 11 *Est abrogé l’article 24.1 du Règlement.*
- 12 *Est abrogée la rubrique « DROITS DE VÉLO DE MONTAGNE » qui précède l’article 24.2 du Règlement.*
- 13 *Est abrogé l’article 24.2 du Règlement.*
- 14 *Est abrogée la rubrique « DROITS DIVERS » qui précède l’article 24.3 du Règlement.*
- 15 *Est abrogé l’article 24.3 du Règlement.*
- 16 *Le sous-alinéa 24.4(2)b)(ii) du Règlement est modifié par la suppression de « The Rocks » et son remplacement par « Hopewell Rocks ».*
- 17 *L’article 25 de la version française du Règlement est modifié*
- a) *au paragraphe (1), par la suppression de « une embarcation » et son remplacement par « un bateau »;*
- b) *au paragraphe (2), par la suppression de « des embarcations » et son remplacement par « des bateaux »;*
- c) *au paragraphe (3), par la suppression de « une embarcation » et son remplacement par « un bateau ».*
- 18 *La rubrique « PRATIQUE DU SKI ET DROITS DE LAISSEZ-PASSER » qui précède l’article 26 du Règlement est modifiée par la suppression de « ET DROITS DE LAISSEZ-PASSER ».*
- 19 *Est abrogé l’article 26 du Règlement.*
- 20 *Est abrogée la rubrique « SKI DE FOND » qui précède l’article 27.11 du Règlement.*
- 21 *Est abrogé l’article 27.11 du Règlement.*
- 22 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant la rubrique « DISPOSITIONS GÉNÉRALES » qui précède l’article 28 :*

ENTRANCE FEES FOR HOPEWELL ROCKS PROVINCIAL PARK

27.3(1) Subject to subsection (2), the entrance fees for Hopewell Rocks Provincial Park are as follows:

- (a) regular rates:
- (i) free for children 4 years of age or under;
 - (ii) \$6.75 per person for children 5 to 18 years of age;
 - (iii) \$9.00 per person for adults 19 to 64 years of age;
 - (iv) \$7.75 per person for students 19 years of age or over with a valid student card;
 - (v) \$8.00 per person for adults 19 years of age or over with a Canadian military identification card;
 - (vi) \$7.75 per person for senior citizens;
 - (vii) \$24.00 per family; and
 - (viii) \$22.00 per family for families with a Canadian military identification card;
- (b) rates for members of the Canadian Automobile Association:
- (i) \$5.60 per person for children 5 to 18 years of age;
 - (ii) \$7.65 per person for adults 19 to 64 years of age;
 - (iii) \$6.75 per person for students 19 years of age or over with a valid student card;
 - (iv) \$6.75 per person for senior citizens; and
 - (v) \$20.70 per family;
- (c) rates for Fully Independent Travellers:
- (i) \$7.50 per person; and
 - (ii) \$21.00 per family;
- (d) rates for groups of 12 or more students in kindergarten to grade 12:

DROITS D'ENTRÉE AU PARC PROVINCIAL HOPEWELL ROCKS

27.3(1) Sous réserve du paragraphe (2), les droits d'entrée au parc provincial Hopewell Rocks sont les suivants :

- a) tarif régulier :
- (i) gratuit pour les enfants âgés de 4 ans ou moins,
 - (ii) 6,75 \$ par enfant âgé de 5 à 18 ans,
 - (iii) 9 \$ par adulte âgé de 19 à 64 ans,
 - (iv) 7,75 \$ par étudiant âgé de 19 ans et plus muni de sa carte d'étudiant valide,
 - (v) 8 \$ par adulte âgé de 19 ans et plus muni de sa carte d'identité militaire canadienne,
 - (vi) 7,75 \$ par personne âgée,
 - (vii) 24 \$ par famille,
 - (viii) 22 \$ par famille munie d'une carte d'identité militaire canadienne;
- b) tarif pour les membres de l'Association canadienne des automobilistes :
- (i) 5,60 \$ par enfant âgé de 5 à 18 ans,
 - (ii) 7,65 \$ par adulte âgé de 19 à 64 ans,
 - (iii) 6,75 \$ par étudiant âgé de 19 ans et plus muni de sa carte d'étudiant valide,
 - (iv) 6,75 \$ par personne âgée,
 - (v) 20,70 \$ par famille;
- c) tarif pour les voyageurs autonomes :
- (i) 7,50 \$ par personne,
 - (ii) 21 \$ par famille;
- d) tarif pour une classe de douze élèves ou plus de la maternelle à la douzième année :

- (i) \$4.25 per student;
 - (ii) free for one driver per bus; and
 - (iii) free for one teacher or supervisor per 10 students;
- (e) rates for groups of 12 or more persons in a bus tour:
- (i) \$5.25 per person for bus tours with a reservation;
 - (ii) \$6.75 per person for bus tours without a reservation;
 - (iii) free for one driver per bus; and
 - (iv) free for one tour guide per bus; and
- (f) rates for season passes:
- (i) if purchased on or before the third Friday in June:
 - (A) \$20.00 per person; and
 - (B) \$53.00 per family; and
 - (ii) if purchased after the third Friday in June:
 - (A) \$30.00 per person; and
 - (B) \$79.00 per family.

27.3(2) If a person presents a valid coupon or pass, the entrance fees referred to in subsection (1) shall be reduced or waived in accordance with the terms of the coupon or pass.

27.3(3) A season pass is not transferable.

23 *Section 28 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

28 The Minister may refund, on a *pro rata* basis, the unused portion of a seasonal or annual fee prescribed under this Regulation.

24 *Section 28.1 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

- (i) 4,25 \$ par élève,
 - (ii) gratuit pour un chauffeur par autobus,
 - (iii) gratuit pour un enseignant ou accompagnateur par groupe de 10 élèves;
- e) tarif pour un groupe de douze personnes ou plus voyageant en autocar :
- (i) 5,25 \$ par personne lorsqu'il s'agit d'un autocar avec réservation,
 - (ii) 6,75 \$ par personne lorsqu'il s'agit d'un autocar sans réservation,
 - (iii) gratuit pour un chauffeur par autocar,
 - (iv) gratuit pour un accompagnateur par autocar;
- f) tarif pour un laissez-passer saisonnier :
- (i) s'il est acheté le troisième vendredi de juin ou avant cette date :
 - (A) 20 \$ par personne,
 - (B) 53 \$ par famille,
 - (ii) s'il est acheté après le troisième vendredi de juin :
 - (A) 30 \$ par personne,
 - (B) 79 \$ par famille.

27.3(2) Si une personne présente un coupon ou un laissez-passer valide, les droits d'entrée fixés au paragraphe (1) sont réduits ou levés conformément aux modalités du coupon ou du laissez-passer.

27.3(3) Le laissez-passer saisonnier est incessible.

23 *L'article 28 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

28 Le Ministre peut rembourser au prorata la partie inutilisée des droits annuels et des droits d'un abonnement de saison que fixe le présent règlement.

24 *L'article 28.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

28.1 The fees set out in sections 22, 23, 24.4, 25 and 27.3 and in Schedules B, C and D are tax inclusive.

28.1 Les droits fixés aux articles 22, 23, 24.4, 25 et 27.3 ainsi qu'aux annexes B, C et D comprennent la taxe.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2013-48**

under the

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2013-226)**

Filed July 22, 2013

1 *The enacting clause of New Brunswick Regulation 82-157 under the Financial Administration Act is repealed and the following is substituted:*

Under section 56 of the *Financial Administration Act*, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Board, makes the following Regulation:

2 *Section 2.1 of the Regulation is repealed.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2013-48**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE
(D.C. 2013-226)**

Déposé le 22 juillet 2013

1 *La formule d'édiction du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-157 pris en vertu de la Loi sur l'administration financière est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu de l'article 56 de la *Loi sur l'administration financière*, le lieutenant gouverneur en conseil, sur la recommandation du Conseil, prend le règlement suivant :

2 *L'article 2.1 du Règlement est abrogé.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2013-49**

under the

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2013-227)**

Filed July 22, 2013

Table of Contents

1	Citation
2	Admission to the Village Historique Acadien
3	Rental fees at the Village Historique Acadien
4	Rates for the Château Albert Hotel
5	Fees and rates tax inclusive

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2013-49**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE
(D.C. 2013-227)**

Déposé le 22 juillet 2013

Table des matières

1	Titre
2	Droits d'entrée au Village Historique Acadien
3	Droits de location au Village Historique Acadien
4	Tarifs à l'hôtel Château Albert
5	Droits et tarifs taxe comprise

Under section 56 of the *Financial Administration Act*, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Board, makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Fees and Rates at the Village Historique Acadien Regulation - Financial Administration Act*.

Admission to the Village Historique Acadien

2(1) The fees for a single-day entry pass for the Village Historique Acadien are as follows:

- (a) for youths 6 to 18 years of age and students 19 years of age and over with student cards,
 - (i) \$15.50 per person, from the opening date until the third Sunday in September, and
 - (ii) \$7.50 per person, from the third Monday in September until the closing date;
- (b) for adults 19 to 64 years of age,
 - (i) \$17.50 per person, from the opening date until the third Sunday in September, and
 - (ii) \$9 per person, from the third Monday in September until the closing date;
- (c) for adults 65 years of age and over,
 - (i) \$15.50 per person, from the opening date until the third Sunday in September, and
 - (ii) \$7.50 per person, from the third Monday in September until the closing date;
- (d) for a group of 15 persons or more,
 - (i) \$5 per person for youths 6 to 18 years of age and students 19 years of age and over with student cards,
 - (ii) \$12 per person for adults 19 to 64 years of age, and
 - (iii) \$11 per person for adults 65 years of age and over;
- (e) with a corporate rate voucher, \$12 per person for persons 6 years of age and over; and

En vertu de l'article 56 de la *Loi sur l'administration financière*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du Conseil, prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les droits et tarifs au Village Historique Acadien - Loi sur l'administration financière.*

Droits d'entrée au Village Historique Acadien

2(1) Le laissez-passer quotidien au Village Historique Acadien est assorti des droits suivants :

- a) pour les jeunes âgés de 6 à 18 ans et les étudiants âgés de 19 ans et plus munis de leur carte d'étudiant :
 - (i) 15,50 \$ par personne, à partir de la date d'ouverture jusqu'au troisième dimanche de septembre,
 - (ii) 7,50 \$ par personne, à partir du troisième lundi de septembre jusqu'à la date de fermeture;
- b) pour les adultes âgés de 19 à 64 ans :
 - (i) 17,50 \$ par personne, à partir de la date d'ouverture jusqu'au troisième dimanche de septembre,
 - (ii) 9 \$ par personne, à partir du troisième lundi de septembre jusqu'à la date de fermeture;
- c) pour les adultes âgés de 65 ans et plus :
 - (i) 15,50 \$ par personne, à partir de la date d'ouverture jusqu'au troisième dimanche de septembre,
 - (ii) 7,50 \$ par personne, à partir du troisième lundi de septembre jusqu'à la date de fermeture;
- d) pour les groupes d'au moins quinze personnes :
 - (i) 5 \$ par personne, pour les jeunes âgés de 6 à 18 ans et les étudiants âgés de 19 ans et plus munis de leur carte d'étudiant,
 - (ii) 12 \$ par adulte âgé de 19 à 64 ans,
 - (iii) 11 \$ par adulte âgé de 65 ans et plus;
- e) pour les personnes munies d'un bon au tarif d'entreprises, 12 \$ par personne âgée de 6 ans et plus;

(f) for a Fully Independent Traveller (FIT) entry, \$12 per person for persons 6 years of age and over.

2(2) The fees for a single-day entry family pass for the Village Historique Acadien valid for up to two adults accompanied by youths 6 to 18 years of age are as follows:

(a) \$42 from the opening date until the third Sunday in September;

(b) \$21 from the third Monday in September until the closing date;

(c) \$32 with a corporate rate voucher; and

(d) \$32 for a Fully Independent Traveller (FIT) entry.

2(3) The fees for a season pass for admission to the Village Historique Acadien from the opening date to the closing date, are as follows:

(a) \$44 for an individual pass valid for a person 6 to 64 years of age;

(b) \$55 for a senior pass valid for an adult 65 years of age or over accompanied by one guest; and

(c) \$77 for a family pass valid for up to two adults accompanied by youths 6 to 18 years of age.

2(4) The fee for a single-day admission to the Village Historique Acadien education program, *les enfants du village*, which includes a group photo, is \$39.

Rental fees at the Village Historique Acadien

3 The fee for renting a meeting room at the Village Historique Acadien is \$125 per day.

Rates for the Château Albert Hotel

4 The rates for rooms at the Château Albert Hotel are as follows:

(a) during the regular season, from July 1 to August 31, inclusive,

f) pour les personnes de la catégorie voyageurs autonomes, 12 \$ par personne âgée de 6 ans et plus.

2(2) Le laissez-passer quotidien familial au Village Historique Acadien valide pour un maximum de deux adultes accompagnés de jeunes âgés de 6 à 18 ans est assorti des droits suivants :

a) 42 \$ à partir de la date d'ouverture jusqu'au troisième dimanche de septembre;

b) 21 \$ à partir du troisième lundi de septembre jusqu'à la date de fermeture;

c) 32 \$ pour les personnes munies d'un bon au tarif d'entreprises;

d) 32 \$ pour les personnes de la catégorie voyageurs autonomes.

2(3) Le laissez-passer saisonnier au Village Historique Acadien à partir de la date d'ouverture jusqu'à celle de fermeture est assorti des droits suivants :

a) 44 \$ pour le laissez-passer individuel valide pour une personne âgée de 6 à 64 ans;

b) 55 \$ pour le laissez-passer de personnes âgées valide pour un adulte âgé de 65 ans et plus accompagné d'une personne;

c) 77 \$ pour le laissez-passer familial valide pour deux adultes tout au plus accompagnés de jeunes de 6 à 18 ans.

2(4) Le laissez-passer quotidien au titre du programme éducatif du Village Historique Acadien, *les enfants du village*, comprenant une photo de groupe, est assorti de droits de 39 \$.

Droits de location au Village Historique Acadien

3 Les droits de location quotidiens d'une salle de réunion au Village Historique Acadien sont de 125 \$.

Tarifs à l'hôtel Château Albert

4 Les tarifs pour la location de chambres à l'hôtel Château Albert sont les suivants :

a) durant la saison régulière, du 1^{er} juillet au 31 août inclusivement :

- (i) \$90.34 for a room with a private bathroom in the hallway, and
- (ii) \$158.14 for a room with a private bathroom in the room;
- (b) during the off-season, from September 1 to June 30, inclusive,
- (i) \$79.04 for a room with a private bathroom in the hallway, and
- (ii) \$124.24 for a room with a private bathroom in the room;
- (c) for ten rooms or more,
- (i) \$79.04 for a room with a private bathroom in the hallway, and
- (ii) \$124.24 for a room with a private bathroom in the room; and
- (d) at the government rate,
- (i) \$79.04 for a room with a private bathroom in the hallway, and
- (ii) \$124.24 for a room with a private bathroom in the room.
- (i) 90,34 \$ pour une chambre avec accès à une salle de bains privée dans le couloir,
- (ii) 158,14 \$ pour une chambre avec salle de bains privée dans la chambre;
- b) hors-saison, du 1^{er} septembre au 30 juin inclusive-ment :
- (i) 79,04 \$ pour une chambre avec accès à une salle de bains privée dans le couloir,
- (ii) 124,24 \$ pour une chambre avec salle de bains privée dans la chambre;
- c) pour dix chambres ou plus :
- (i) 79,04 \$ pour une chambre avec accès à une salle de bains privée dans le couloir,
- (ii) 124,24 \$ pour une chambre avec salle de bains privée dans la chambre;
- d) au tarif gouvernemental :
- (i) 79,04 \$ pour une chambre avec accès à une salle de bains privée dans le couloir,
- (ii) 124,24 \$ pour une chambre avec salle de bains privée dans la chambre.

Fees and rates tax inclusive

5 The fees and rates set out in this Regulation are tax inclusive.

Droits et tarifs taxe comprise

5 Les droits et tarifs fixés au présent règlement comprennent la taxe.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2013-50**

under the

**HIGHWAY ACT
(O.C. 2013-234)**

Filed July 22, 2013

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 97-143 under the Highway Act is amended

(a) by repealing the definition “specific interest” and substituting the following:

“specific interest” means an interest that pertains to food, fuel, accommodation, a recreational facility, a historical site, a museum, an artisan studio, agritourism/aquaturism operations, a natural phenomenon attraction or another tourist attraction;

(b) by repealing the definition “TOD sign” and substituting the following:

“TOD sign” means a TOD tourist/visitor information sign, a TOD Major attraction sign, a TOD Regular attraction sign, a TOD Secondary attraction sign or a TOD Fingerboard sign that is in conformity with section 7;

(c) by adding the following definitions in alphabetical order:

“qualified business” means a business that displays advertisements in compliance with this Regulation;

“TOD Fingerboard sign” means a tourist oriented directional Fingerboard sign that is in conformity with section 7;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2013-50**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA VOIRIE
(D.C. 2013-234)**

Déposé le 22 juillet 2013

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-143 de la Loi sur la voirie est modifié

a) par l'abrogation de la définition « intérêt particulier » et son remplacement par ce qui suit :

« intérêt particulier » désigne un intérêt qui a trait à l'alimentation, au ravitaillement en carburant, à l'hébergement, aux installations récréatives, aux lieux historiques, aux musées, aux ateliers d'artistes et d'artisans, les sites d'agrotourisme ou d'aquatourisme, aux attractions naturelles homologuées ou aux autres attractions touristiques;

b) par l'abrogation de la définition « panneau TD » et son remplacement par ce qui suit :

« panneau TD » désigne un panneau TD d'information touristique, un panneau TD d'attraction majeure, un panneau TD d'attraction ordinaire, un panneau TD d'attraction secondaire ou un panneau TD de destination touristique qui est conforme à l'article 7;

c) par l'adjonction des définitions suivantes dans l'ordre alphabétique :

« entreprise qualifiée » désigne une entreprise qui expose de la publicité en conformité avec le présent règlement;

« panneau TD de destination » désigne un panneau de destination touristique qui est conforme à l'article 7;

2 Section 4 of the Regulation is amended

(a) in paragraph (1)(b)

(i) by repealing subparagraph (iv) and substituting the following:

(iv) for a collector highway, is located at least 300 metres from every guide sign and at least 250 metres from every other advertisement that is in compliance with this Regulation, measured along the near edge of the highway,

(ii) by repealing subparagraph (v) and substituting the following:

(v) for any highway to which this subsection applies, other than a collector highway, is located at least 400 metres from every guide sign and at least 250 metres from every other advertisement that is in compliance with this Regulation, measured along the near edge of the highway,

(b) in subsection (2)

(i) by repealing paragraph (b);

(ii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) advertise only a qualified business that is located within 25 kilometres from the advertisement, measured along the near edge of the highway,

(iii) by repealing paragraph (g) and substituting the following:

(g) relate only to a qualified business that is located in the Province.

3 Section 5 of the Regulation is amended

(a) by repealing subparagraph (1)(b)(ii) and substituting the following:

(ii) at least 500 metres from every guide sign and at least 250 metres from any other advertisement that is in compliance with this Regulation, measured along the near edge of the highway,

(b) by repealing paragraph (4)(c) and substituting the following:

2 L'article 4 du Règlement est modifié

a) à l'alinéa (1)b)

(i) par l'abrogation du sous-alinéa (iv) et son remplacement par ce qui suit :

(iv) pour une route collectrice, à 300 mètres au moins de tout panneau d'indication et à 250 mètres au moins de chaque autre publicité conforme au présent règlement, mesurés le long du bord proche de la route,

(ii) par l'abrogation du sous-alinéa (v) et son remplacement par ce qui suit :

(v) pour toute route à laquelle le présent paragraphe s'applique, sauf une route collectrice, à 400 mètres au moins de chaque panneau d'indication et à 250 mètres au moins de tout autre publicité conforme au présent règlement, mesurés le long du bord proche de la route,

b) au paragraphe (2)

(i) par l'abrogation de l'alinéa b);

(ii) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) ne doit annoncer qu'une entreprise qualifiée située dans un rayon de 25 kilomètres de la publicité, mesurés le long du bord proche de la route,

(iii) par l'abrogation de l'alinéa f) et son remplacement par ce qui suit :

g) ne doit porter que sur une entreprise qualifiée située dans la province.

3 L'article 5 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du sous-alinéa (1)b)(ii) et son remplacement par ce qui suit :

(ii) à 500 mètres au moins de tout panneau d'indication et à 250 mètres au moins de toute autre publicité conforme au présent règlement, mesurés le long du bord proche de la route,

b) par l'abrogation de l'alinéa (4)c);

(c) the advertisement is located

(i) at least 400 metres from every intersection of the highway with another highway, measured along the near edge of the highway, and

(ii) at least 400 metres from every guide sign and at least 250 metres from any other advertisement that is in compliance with this Regulation, measured along the near edge of the highway.

4 Section 6 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph (h) by adding “and” at the end of the paragraph;

(ii) by repealing paragraph (i);

(b) in subsection (2)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “the region surrounding a city or town” and substituting “the region surrounding a municipality”;

(ii) in paragraph (b) by adding “and” at the end of the paragraph;

(iii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) is located within 35 kilometres of the limits of the municipality, measured along the near edge of the highway.

(iv) by repealing paragraph (d);

(c) in subsection (3)

(i) in paragraph (b) by adding “and” at the end of the paragraph;

(ii) in subparagraph (c)(ii) by striking out “, and” at the end of the subparagraph and substituting a period;

(iii) by repealing paragraph (d).

5 Section 7 of the Regulation is amended by adding after subsection (6) the following:

c) la publicité est située

(i) à 400 mètres au moins de chaque intersection de la route avec une autre route, mesurés le long du bord proche de la route, et

(ii) à 400 mètres au moins de tout panneau d’indication et à 250 mètres au moins de chaque autre publicité conforme au présent règlement, mesurés le long du bord proche de la route.

4 L’article 6 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1)

(i) à la fin de l’alinéa h), par l’adjonction de « et »;

(ii) par l’abrogation de l’alinéa i);

b) au paragraphe (2)

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « à régional qui annonce la région environnant une cité ou une ville, » et son remplacement par « qui annonce la région environnant une municipalité, »;

(ii) par l’adjonction de « et » à la fin de l’alinéa b);

(iii) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit

c) est situé à 35 kilomètres au plus des limites de la municipalité, mesurés le long du bord proche de la route.

(iv) par l’abrogation de l’alinéa d).

c) au paragraphe (3)

(i) par l’adjonction de « et » à la fin de l’alinéa b);

(ii) par la suppression de « et » à la fin du sous-alinéa c)(ii) et son remplacement par un point;

(iii) par l’abrogation de l’alinéa d).

5 L’article 7 du Règlement est modifié par l’adjonction après le paragraphe (6) de ce qui suit :

7(7) The Minister shall determine whether or not an attraction may be advertised by a TOD Fingerboard sign.

7(8) A TOD Fingerboard sign may include up to four panels.

7(9) Each panel on a TOD Fingerboard sign shall include only one specific interest.

6 This Regulation comes into force on July 28, 2013.

7(7) Le Ministre doit déterminer si une attraction peut ou non être annoncée par un panneau TD de destination .

7(8) Un panneau TD de destination peut comprendre jusqu'à quatre volets.

7(9) Il n'est mention que d'un seul intérêt particulier sur un volet d'un panneau TD de destination

6 Le présent règlement entre en vigueur le 28 juillet 2013.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2013-51**

under the

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2013-235)**

Filed July 22, 2013

1 *The enacting clause of New Brunswick Regulation 2001-26 under the Financial Administration Act is amended by striking out “section 62” and substituting “section 56”.*

2 *Section 2 of the Regulation is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

“TOD Fingerboard sign” means a TOD Fingerboard sign manufactured, installed and maintained by the Minister in conformity with New Brunswick Regulation 97-143 under the *Highway Act*;

3 *Section 3 of the Regulation is amended by adding after paragraph (c) the following:*

- | | | |
|-------|--|----------|
| (c.1) | in relation to a TOD Fingerboard sign | |
| | (i) for manufacture and installation by the Minister | \$200.00 |
| | (ii) for maintenance, per year | \$ 50.00 |

4 *This Regulation comes into force on July 28, 2013.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2013-51**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE
(D.C. 2013-235)**

Déposé le 22 juillet 2013

1 *La formule d'édition du Règlement 2001-26 pris en vertu de la Loi sur l'administration financière est modifiée par la suppression de « établi en vertu de l'article 62 » et son remplacement par « pris en vertu de l'article 56 ».*

2 *L'article 2 du Règlement est modifié par l'adjonction de la définition suivante dans l'ordre alphabétique :*

« panneau TD de destination » désigne un panneau TD de destination fabriqué, installé et entretenu par le Ministre conformément au Règlement du Nouveau-Brunswick 97-143 établi en vertu de la *Loi sur la voirie*;

3 *L'article 3 du Règlement est modifié par l'adjonction après l'alinéa c) de ce qui suit :*

- | | | |
|------|---|-----------|
| c.1) | relativement à un panneau TD de destination | |
| | (i) fabrication et installation par le Ministre | 200 00 \$ |
| | (ii) entretien par année | 50 00 \$ |

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 28 juillet 2013.*